Il-Bissima
Tal-Gioconda

1732 1960

Manoel Theatre

CREMONA

14

TEATRU MANOEL

IL-KUMPANNIJA TAL-PROZA

"CACHIA"

(FUNDATUR WATTY CACHIA)

Tippreżenta

"IT-TBISSIMA TAL-GIOCONDA"

Tliet Atti ta'

ALDOUS HUXLEY

Maqluba għall-Malti

minn

CHARLES ATTARD

Is-Sibt, 4 ta' Novembru; il-Ħadd, 5 ta' Novembru, 1961.

WATTY CACHIA

LIL WATTY CACHIA

F'ħajtek kont nafek ġwejjed, taħdem ħiemed:
ras ta' familja, ċittadin onest;
bieżel għal ħobżtok bla ma twaqqa' 'l ġieħek,
dejjem fuq kollox għat-tbissima lest.

Smajtek fil-knejjes b'leħen ħlejju tfaħħar
ill Min tassew jistħoqqlu kull tifħir;
ħassejt ġo fija l-hena, u rajt fis-sewwa
s-sliem li fik, bla ħabi, kien wisq kbir.

Kont miegħek, u mhux darba, inxandar leħnek
fi ġrajjiet li qatt bħalhom ma ssemmew:
issa setgħan, issa kollok qdusija
u issa mgħaddab bil-qilla u mitluf sew.

Iżda x'ħin rajtek fuq il-palk tinbidel
fil-persunaġġi li bil-ħajja mlejt,
intbaħt bil-kobor tiegħek li kien moħbi
u lejk ersaqt u 'l ħiltek dlonk ħabbejt.

Issa ma għadekx hawn magħna, f'dan it-Tempju
ta' l-arti, għax Qawwa ikbar resqet lejk;
riedek fi ħdanu Min għaniek bil-ħila
u minn idejh dehen ikbar tak f'idejk.

Aħna li bqajna wrajk inġeddu l-ġrajja
ta' l-Ideal li f'qalbek sħiħ żammejt,
nagħtuk tislima b'dit-tifkira ċkejkna,
u ismek innaqqxu fejn ġieħ kbir ħallejt.

V.M. Pellegrini

IT-TBISSIMA TAL-GIOCONDA

"IT-TBISSIMA TAL-GIOCONDA" huwa x'aktarx thriller għaliex fih naraw delitt, naraw wieħed ikkundannat għal mewt u ħabib tiegħu li jsostni li l-kundannat huwa bla ħtija; jonqos biss li jidher id-detective tas-soltu biex jinkixef il-każ, imma dan, jinkixef waħdu bla ma d-detective jieħu sehem.

Henry Hutton huwa raġel sinjur, raġel ta' kultura u artista fl-istess ħin. Li kieku Henry ma kellux il-ħsieb ta' martu, Emily, li kienet ilha marida żmien twil, kieku kien jista' jgħid li huwa l-aktar bniedem ħieni li hawn fid-dinja. Ħabiba tiegħu u ta' martu, hemm Janet Spence. L-anġlu li kien qiegħed iżomm il-paċi f'dil-familja. Għalkemm Janet ma kienitx żagħżugħa, għal Henry, kella dak kollu li Emily m'għarfitx tagħtih; barra minn dan, kienet mara kolta, ħelwa fil-manjieri tagħha u kellha ammirazzjoni kbira għal arti, ħwejjeġ li kienu jogħġbu tassew lil Henry. Ħaġa waħda kellha li ma kienitx togħġob lil Henry, id-dbissima misterjuża li kienet tidher fuq xuftejha, l-istess dbissima tal-Gioconda.

Miss Braddock, infermiera, kienet qegħda tieħu ħsieb Emily b'attenzjoni kbira. Ma' Henry ma tantx kellha grazzja. Fir-raġel, Miss Braddock kienet tara għadu qalil tal-mara. Barra minn dan, hija kellha suspetti koroħ dwar Henry li għalkemm dawn kienu x'aktarx esaġerati, ma kienux barra minn lokhom għal kollox. Henry, kellu xbejba ħabiba tiegħu, Doris Mead; relazzjoni li aktarx kienet ta' ħbiberija; din, kienet tiswielu biex itajjar id-dwejjaq li kellu fil-familja. Lejla waħda, waqt li l-Infermiera kienet barra bil-frank, Henry joħroġ ma' Doris u meta jerġa' lura jsir jaf mit-tabib u minn Janet li Emily mietet f'salt wieħed. Fl-opinjoni tat-tabib u ta' Henry, il-mewt ta' Emily x'aktarx li ġiet ikkaġunata minn żball li għamlet l-Infermiera meta tat xi ikel lil marida kontra dak li ordna t-tabib.

Wara ftit ġimgħat Henry u Doris jinsabu miżżewġin. Quddiem dawn it-tnejn, issa, feġġet ħajja ġdida. Miss Braddock ma tistax tkun konvinta li l-mewt ta' Emily kienet naturali u għalhekk twassal is-suspetti tagħha f'widnejn il-pulizija. Henry, issa jinsab f'riġlejn il-forka.

CHARLES ATTARD

PERSUNAĠĠI

Henry Hutton	Joe Fenech
Janet Spence	Mary C. Camilleri
Nurse Braddock	Mary Attard Gouder
Clara	Inez Farrugia
Doris Mead	Gemma Portelli
Dr. Libbard	Victor Tedesco
General Spence	Frank Ganado
Maid	Lina Attard
Kalzrier (1)	Paul Portelli
Kalzrier (2)	Harold Farrugia

DIREZZJONI

Direttur tal-Palk	Charles Attard
Direttur tax-Xena / *Dekor*	C.L. DeBono Portanier
Irtokk	Joseph P. Borg
Suggeritur	John Scerri

PRODUCER — M.C. CACHIA.

DIRETTUR — CHARLES CAMILLERI.

MANOEL THEATRE STAFF

Head Electrician, Charles Tabone; *Assistant Electrician*, John Laus; *Stage Carpenter*, Joseph Borg.

Għamara ġentilment mislufa minn T. Vassallo (Antiques) Valletta.

MARY CACHIA CAMILLERI

"IT-TBISSIMA TAL-GIOCONDA"

L-EWWEL ATT

L-EWWEL XENA

Sala fid-dar ta' Mr. Huttons, fil-kampanja. Il-hin, Nofs inhar, jum fil-bidu ta' Mejju.

IT-TIENI XENA

L-istess xena. *F'nofs il-lejl, fl-istess jum.*

IT-TIENI ATT

L-EWWEL XENA

L-istess xena ta' l-Ewwel Att. *Filgħaxija, fix-xahar ta' Gunju.*

IT-TIENI XENA

L-istess xena. *Wara nofs in-nhar, fix-xahar ta' Lulju.*

IT-TIELET ATT

L-EWWEL XENA

Sala fid-dar ta' Janet Spence, wara nofs in-nhar, fix-xahar ta' Ottubru.

IT-TIENI XENA

Ċella fil-ħabs. Wara nofs in-nhar tal-għada.

IT-TIELET XENA

Fid-dar ta' Janet Spence. Fit-tard, fil-lejl tal-għada.

IR-RABA' XENA

Fiċ-ċella; fl-istess lejla.

IL-ĦAMES XENA

Fid-dar ta' Janet Spence, l-għada filgħodu kmieni.

XOGĦLIJIET IPPREŻENTATI MILL-KUMPANNIJA TAL-PROŻA *"CACHIA"* 1953 - 1961

Xena mid-"DELL TAD-DESTIN"
Mary Camilleri, Nestor Cachia, Watty Cachia.

Xogħol ta' Charles Attard

MADAME X — Teatru Orpheum 28. 5.53.
MADAME X — Teatru Orpheum 13. 6.53.
MADAME X — Teatru Orpheum 27. 6.63.
IŻ-ŻEWĠ ILTIEMA — Teatru Orpheum 10.10.53.
IŻŻEWĠ ILTIEMA — Teatru Orpheum 7.11.53.
CAMILLE — Teatru Orpheum 26.12.53.
CAMILLE — Teatru Manoel 23. 1.54.
MADAME X — Knights Hall 13. 6.54.
IL-GĦADU — Teatru Orpheum 11.12.54.
MADAME X — Radio City 4. 6.55.
CAMILLE — Radio City 27.10.57.
IL-GĦADU — De Porres Hall 15.12.57.
L-OMBRA — Radio City 8. 2.58.
MA KENITX MEWTA — De Porres Hall 23.11.58.
IŻ-ŻEWĠ ILTIEMA — De Porres Hall 3. 1.59.
IŻ-ŻEWĠ ILTIEMA — De Porres Hall 4. 1.59.
IL-MEJTA EDWINA BLACK — De Porres Hall 7. 6.59.
IL-MEJTA EDWINA BLACK — De Porres Hall 13. 6.59.
TOSCA — De Porres Hall 6. 1.61.
TOSCA — De Porres Hall 7. 1.61.

Xogħol ta' Fr. H. Born

ID-DELL TAD-DESTIN — Teatru Orpheum 27. 3.54.

Xogħol ta' Twanny Scalpello

KIEN ĦATI? — De Porres Hall 15. 2.59.
DAR IX-XJUĦ, ta' Ivo Muscat-Azzopardi. De Porres Hall.
KIEN ĦATI? — Radio City 26. 5.59.
IL-BERITTA L-BAJDA TA' BIL-LEJL — ta' A. Cassola, De Porres Hall.